

# PHILIPS

FW- C85  
C83

**Mini Hi-Fi System**  
with 3 CD changer



**PHILIPS**

*Let's make things better.*

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

**Important notes for users in the U.K.****Mains plug**

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

**Note:** The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

**How to connect a plug**

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\perp$ ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

**Copyright in the U.K.**

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

**Italia****DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'**

Si dichiara che l'apparecchio FW-C85, FW-C83 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics  
Philips, Glaslaan 2  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

**Norge**

Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer:** Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**



## INDEX

**FW-C85**



**FW-C83**



English ..... 5

English

Français ..... 30

Français

Español ..... 56

Español

Deutsch ..... 82

Deutsch

Nederlands ..... 110

Nederlands

Italiano ..... 136

Italiano

Svenska ..... 162

Svenska

Dansk ..... 188

Dansk

Suomi ..... 214

Suomi

Português ..... 238

Português

Ελληνικά ..... 264

Ελληνικά

## ÍNDICE

<i>Informações gerais</i> .....	239
<i>Informações sobre Segurança</i> .....	239
<i>Preparação</i> .....	240 - 241
<i>Controlos</i> .....	242 - 244
<i>Utilizar o Sistema</i> .....	245 - 248
<i>CD</i> .....	249 - 251
<i>Sintonizador</i> .....	252 - 254
<i>Gravador</i> .....	255 - 256
<i>AUX/CDR</i> .....	257
<i>Gravação</i> .....	257 - 258
<i>Relógio</i> .....	259
<i>Temporizador</i> .....	259 - 260
<i>Temporizador de adormecer</i> .....	260
<i>Especificações</i> .....	261
<i>Manutenção</i> .....	262
<i>Resolução Problemas</i> .....	262 - 263

## INFORMAÇÕES GERAIS

### Informações Gerais

- **A chapa de tipo (que contém o número está instalado na parte de trás do sistema.**
- **As gravações são permitidas se não houver violação dos direitos de autor e outros direitos de terceiros.**
- **Este produto obedece aos requisitos de interferências radioeléctricas fixadas pela União Europeia.**

### Informações Ambientais

O material de embalagem desnecessário foi eliminado. Foram feitos os possíveis para tornar a embalagem em três peças únicas facilmente separáveis: cartão (caixa) esferovite (amortecedor) e polietileno (sacos, placa de espuma protectora).

O seu sistema é composto por materiais recicláveis e reutilizáveis se forem desmontados por uma empresa especializada. Tenha em atenção os regulamentos relativos à eliminação dos materiais de embalagens, pilhas gastas e equipamento velho.


### Energy Star



Na qualidade de ENERGY STAR® Partner, a Philips determinou que este produto satisfaz as directrizes ENERGY STAR® relativas a eficácia energética.

### Referências



Sistema Dolby B NR e o símbolo  de duplo D são marcas registadas de Dolby Laboratories Licensing Corporation. Fabricado sob licença de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

### Acessórios (Fornecidos)

- Controlo remoto
- Pilhas (tamanho 2 x AA) para o controlo remoto
- Antena de quadro AM
- Fio de antena FM
- Cabo eléctrico

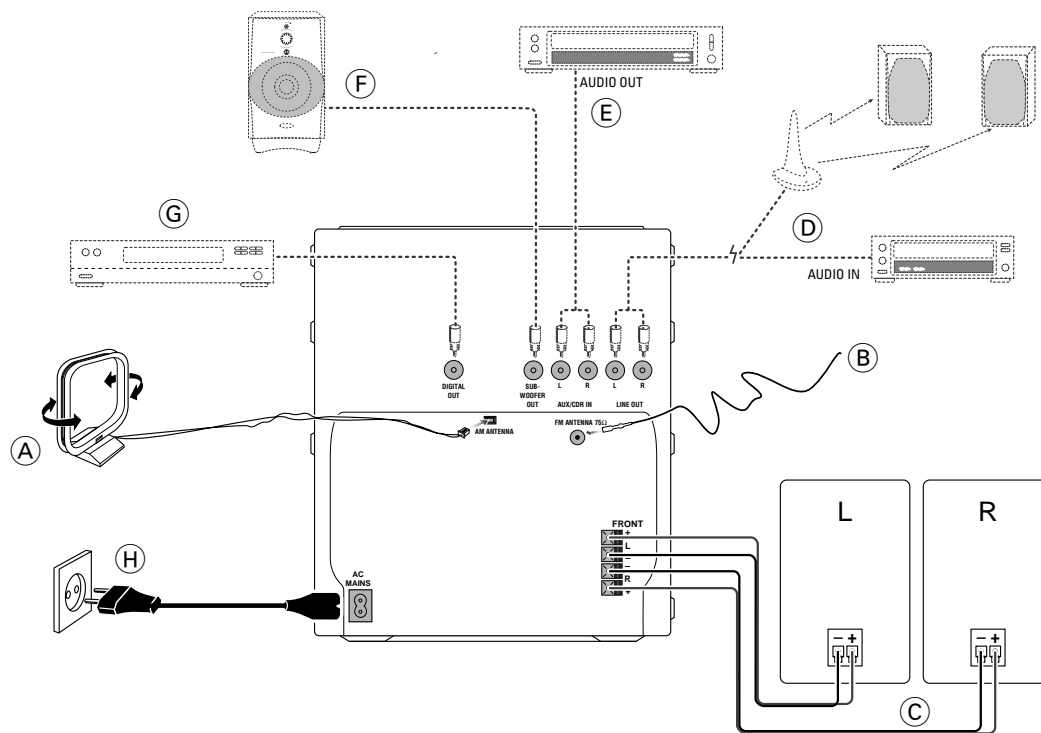
## INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA

### Informações sobre Segurança

- Antes de utilizar o sistema, verifique se a tensão de funcionamento indicada na chapa de tipo (ou na indicação de tensão ao lado do selector de tensão) do seu sistema é idêntica à tensão da corrente local. Se não for, consulte o seu vendedor A chapa de tipo encontra-se na parte de trás do seu sistema.
- Se o sistema estiver ligado, não o mude de lugar.
- Coloque o sistema numa base firme (por exemplo, um armário).
- Coloque o sistema num local com boa ventilação de modo a impedir a acumulação de calor no seu interior. A parte traseira e a parte superior do sistema devem ficar a uma distância mínima de 10 cm de qualquer obstáculo e, lateralmente, essa distância deve ser de 5 cm.
- O sistema comporta um dispositivo de segurança incorporado que impede o sobreaquecimento.
- Não exponha o sistema a humidade excessiva, chuva, areia ou fontes de calor.
- Em nenhuma circunstância deve reparar você o aparelho; se o fizer, a garantia perde a validade!
- Se o sistema for mudado directamente de um local frio para um quente, ou se for colocado num compartimento muito húmido, poderá haver formação de humidade na lente do leitor de CDs, no interior do sistema. Se isso acontecer, o leitor de CDs não funcionará correctamente. Deixe o aparelho ligado durante aproximadamente uma hora, sem disco, até ser possível a reprodução normal.
- As descargas electrostáticas podem originar problemas inesperados. Veja se os problemas desaparece depois de retirar a ficha do aparelho e de a colocar novamente uns segundos mais tarde.
- **Para desligar o sistema completamente da energia eléctrica, retire a ficha da tomada de parede.**

## PREPARAÇÃO

### Ligações na Parte de Trás



#### (A) Ligação da Antena AM

Ligue a antena de quadro fornecida ao terminal AM ANTENNA. Coloque a antena de quadro AM afastada do sistema e regule a sua posição para obter a melhor recepção possível.

#### (B) Ligação da antena de fio FM

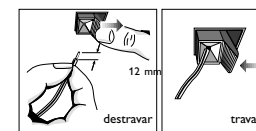
Ligue a antena de fio FM fornecida ao terminal FM de 75  $\Omega$ . Regule a posição da antena FM para obter a melhor recepção possível.

#### Antena exterior

Para obter uma melhor recepção em FM estéreo, ligue uma antena exterior FM ao terminal FM ANTENNA de 75  $\Omega$  utilizando um cabo coaxial de 75  $\Omega$ .

#### (C) Ligação dos Altifalantes

- Ligue a coluna direita ao terminal Frente R, com o fio colorido em + e o fio preto em -.
- Ligue a coluna esquerda ao terminal Frente L, com o fio colorido em + e o fio preto em -.
- Ligue a parte descarnada do cabo do altifalante, conforme ilustrado.



### ATENÇÃO:

- Para obter a melhor prestação possível, recomenda-se a utilização das colunas fornecidas.
- Não ligue mais do que uma coluna a um único par de terminal de coluna  $\pm / -$ .
- Não ligue as colunas com uma impedância inferior à das colunas fornecidas. Consulte a secção ESPECIFICAÇÃO do presente manual.

### D Ligação da linha de saída

(sem fio)

Pode ligar as tomadas de áudio LINE OUT esquerda e direita a tomadas opcionais ANALOG IN do gravador de CD. Isto permite-lhe gravar em formato analógico.

Pode igualmente instalar outros altifalantes activos separados do sistema (por exemplo, noutra compartimento) para reduzir o incómodo de ter de instalar cabos compridos entre os vários compartimentos. Pode instalar tantos altifalantes remotos quantos quiser, desde que funcionem na mesma radiofrequência. Ligue o transmissor de radiofrequências sem fios às tomadas LINE OUT. Coloque os altifalantes activos no local pretendido, certificando-se de que cumpre as instruções fornecidas com os altifalantes activos.

### Observação:

- A disponibilidade do transmissor e seus periféricos está sujeita à aprovação das autoridades locais. Consulte a respectiva segurança local ou a autoridade de homologação.

### E Ligar outros equipamentos ao seu sistema

Pode ligar as tomadas esquerda e direita OUT de um televisor, videogravador, leitor de discos laser ou DVD e gravador de CD às tomadas AUX/CDR IN da parte de trás do sistema.

### F Ligação de saída de sub-altifalante de graves

Ligue o sub-altifalante de graves activo opcional ao terminal SUBWOOFER OUT. O sub-altifalante de graves reproduz unicamente os efeitos de baixas frequências (por exemplo, explosões, o ruído das naves espaciais, etc.). Siga as instruções fornecidas com o sub-altifalante de graves.

### G Ligação de saída digital

Graças a esta saída, pode-se gravar o som digital do CD em qualquer equipamento de áudio com um gravador de entrada digital (p. ex. Gravador de CD, Gravador de áudio digital (DAT), Conversor digital analógico e Processador de sinal digital).

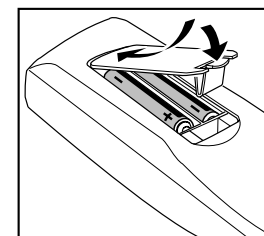
Ligue uma ponta do cabo óptico cinch (não fornecido) à tomada DIGITAL OUT e a outra ao equipamento de áudio com entrada digital. Quando ligar o cabo cinch, assegure-se de que está bem introduzido.

### H Corrente eléctrica

Depois de concluir todas as outras ligações, ligue o cabo eléctrico ao sistema e à tomada da parede.

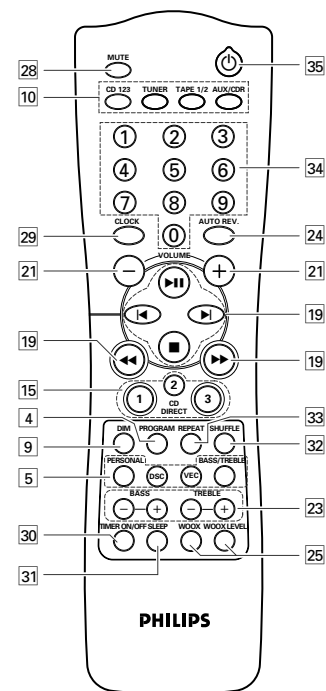
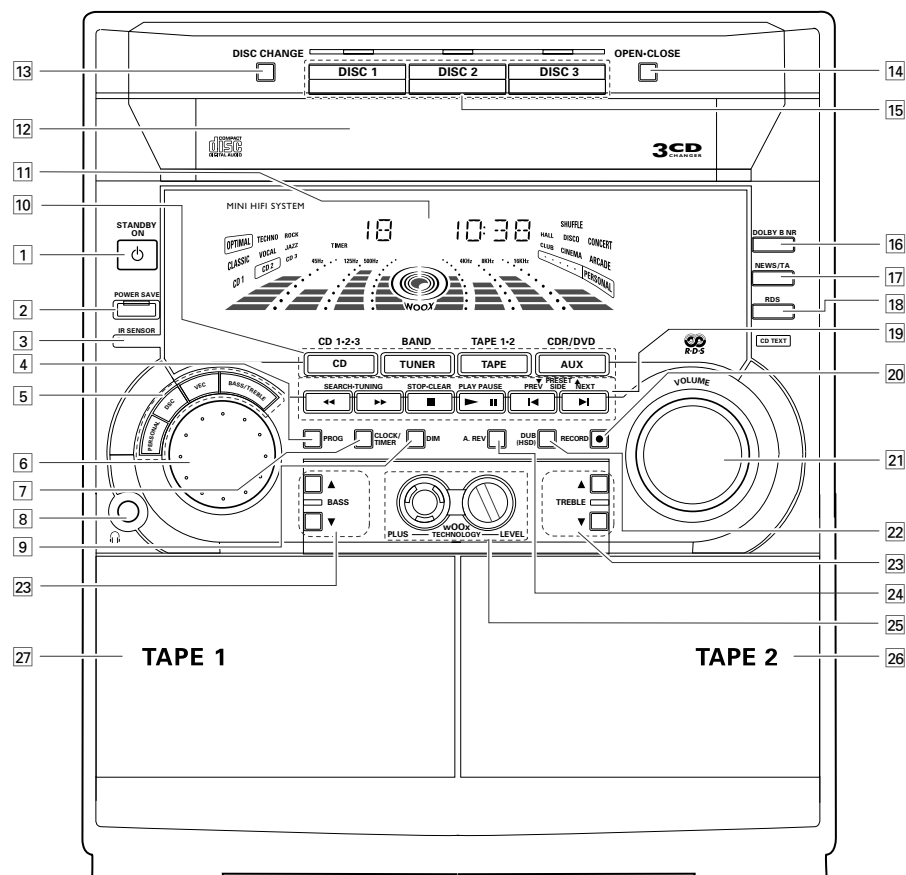
### Introduzir pilhas no controlo remoto

- Introduza as pilhas (Tipo R06 ou AA) no controlo remoto, da forma ilustrada no compartimento das pilhas.



- Para evitar danos provocados pelo derrame, retire as pilhas gastas ou as que não vão ser utilizadas durante muito tempo. Para substituir, utilize pilhas do tipo R06 ou AA.

## CONTROLOS





## CONTROLOS

### Controlos no sistema e no controlo remoto

#### 1 **STANDBY ON**

- para ligar o sistema ou colocá-lo em modo de espera.
- para uso para EASY SET.

#### 2 **POWER SAVE**

- para comutar o sistema para o modo de poupança de energia.

#### 3 **IR SENSOR**

- sensor do controlo remoto de infravermelhos.

#### 4 **PROG (PROGRAM)**

para CD ..... para programar faixas de CDs.

para SINTONIZADOR... para programar estações de rádio.

para RELÓGIO... para seleccionar a definição do relógio em 12 ou 24 horas, no modo de acerto do relógio (*unicamente no sistema*).

- 5 **SOUND CONTROL** – para seleccionar a característica de som pretendida: PERSONAL, DSC, VEC ou BASS/TREBLE.

#### 6 **JOG**

- Para seleccionar o efeito sonoro pretendido da definição PERSONAL/DSC/VEC. Seleccionar primeiramente a característica sonora respectiva.

### PERSONAL

- para seleccionar um máximo de 6 definições preferidas do Analisador de Espectros: PERSONAL 1-6.

#### DSC

- para seleccionar o efeito pretendido do Controlo de Som Digital (DSC): OPTIMAL, CLASSIC, TECHNO, VOCAL, ROCK ou JAZZ.

#### VEC

- para seleccionar o efeito pretendido do Controlo de Ambiente Virtual (VEC): HALL, CLUB, DISCO, CINEMA, CONCERT ou ARCADE.

#### 7 **CLOCK/TIMER**

- para visualizar o relógio, acertar o relógio ou o temporizador.

#### 8

- para ligar a ficha dos auscultadores.

#### 9 **DIM (obscurecer)**

- para seleccionar brilhos diferentes no visor: DIM 1, DIM 2, DIM 3 ou DIM OFF (desligado).

- 10 **SOURCE** – para seleccionar o seguinte.

#### CD / (CD 1•2•3)

- para seleccionar o modo de CD. Quando a reprodução do CD parar, prima para seleccionar a gaveta do disco 1, 2 ou 3.

#### TUNER / (BAND)

- para seleccionar o modo de Sintonizador. Se estiver no modo de sintonizador, prima para seleccionar a banda: FM, OM ou OL.

### TAPE / (TAPE 1•2)

- para seleccionar o modo de Gravador. Quando a reprodução da fita parar, prima para seleccionar o gravador 1 ou 2.

#### AUX / (CDR/DVD)

- para seleccionar o som de uma fonte externa (ex. TV, Videogravador, Leitor de Discos Laser, Leitor de DVD ou Gravador de CD). Quando em modo AUX, prima para seleccionar AUX ou CDR/DVD.

#### 11 **DISPLAY**

- para visualizar a programação actual do sistema.

#### 12 **CD CAROUSEL TRAY**

#### 13 **DISC CHANGE**

- para mudar os CD.

#### 14 **OPEN•CLOSE**

- para abrir e fechar a gaveta carrossel dos CD.

#### 15 **DISC 1 / DISC 2 / DISC 3 (REPRODUÇÃO DIRECTA DE CDs)**

- para seleccionar uma gaveta de CD para reprodução.

#### 16 **DOLBY B NR**

- para ligar e desligar o DOLBY B NR.

#### 17 **NEWS/TA (Noticiário/Informações de Trânsito)**

- para ouvir o noticiário e as informações de trânsito automaticamente.

### 18 **RDS (CD TEXT)**

para SINTONIZADOR... para seleccionar informações RDS pela seguinte ordem: nome da estação, tipo de programa e texto de rádio.

para CD ..... para visualizar a informação codificada do CD.

### 19 **SELECÇÃO DE MODO SEARCH ◀◀ ▶▶ (TUNING ◀◀ ▶▶)**

para CD ..... para procurar uma faixa para trás/para a frente.

para SINTONIZADOR... para sintonizar uma radiofrequência acima ou abaixo.

para GRAVADOR... para inverter ou avançar rapidamente a cassete.

para RELÓGIO... para acertar a hora (*unicamente no sistema*).

#### **STOP•CLEAR ■**

para CD ..... para interromper a leitura de um CD ou apagar um programa.

para SINTONIZADOR... para interromper a programação.

para GRAVADOR... para interromper a reprodução ou a gravação.

## CONTROLOS

DEMO ..... *(unicamente no sistema)* para iniciar ou parar o modo de demonstração.

### PLAY PAUSE ►||

para CD ..... para parar ou interromper a reprodução.

para GRAVADOR... para iniciar a leitura.

### PREV ◀/SIDE/NEXT ▶ (PRESET ▼▲)

para CD ..... para saltar o início da faixa corrente, anterior e seguinte.

para SINTONIZADOR... para seleccionar uma estação predefinida em memória.

para GRAVADOR... para seleccionar o lado da cassette, só no gravador 2.

para RELÓGIO... para acertar os minutos *(unicamente no sistema)*.

### 20 RECORD

– para iniciar a gravação no gravador 2.

### 21 VOLUME

– para aumentar ou diminuir o volume.

### 22 DUB (HSD) (MISTURA A ALTA VELOCIDADE)

– para misturar um fita à velocidade normal ou rápida.

23 BASS/TREBLE CONTROL – para regular o nível de BAIXOS/ALTOS:  
**BASS ▲ ▼ (BASS +/–)**

– para aumentar ou diminuir o nível de baixos.

**TREBLE ▲ ▼ (TREBLE +/–)**  
– para aumentar ou diminuir o nível de altos.

### 24 A. REV (AUTO REVERSE)

– só disponível no gravador 2.

– para seleccionar os modos de leitura desejados (◀ / ▶ / ⌂).

### 25 w00x PLUS

– para seleccionar entre o efeito sonoro w00x normal ou melhorado.

### w00x PLUS

– para seleccionar o nível w00x: W00X1, W00X2 ou W00X3.

### 26 TAPE DECK 2

### 27 TAPE DECK 1

### 28 MUTE

– para desligar temporariamente o som.

### 29 CLOCK

– para visualizar o relógio.

### 30 TIMER ON/OFF

– para ligar e desligar o temporizador.

### 31 SLEEP

– para mudar o sistema para modo de espera num período de tempo seleccionado.

### 32 SHUFFLE

– para ler todos os discos disponíveis e as suas faixas por ordem aleatória.

### 33 REPEAT

– para repetir uma faixa de CD, um disco ou todos os discos disponíveis.

### 34 DIGIT 0 – 9

*(os números constituídos por dois algarismos devem ser introduzidos com um intervalo de 2 segundos).*

para CD ..... para introduzir uma faixa de CD para leitura ou programação.

para SINTONIZADOR... para introduzir uma estação memorizada.

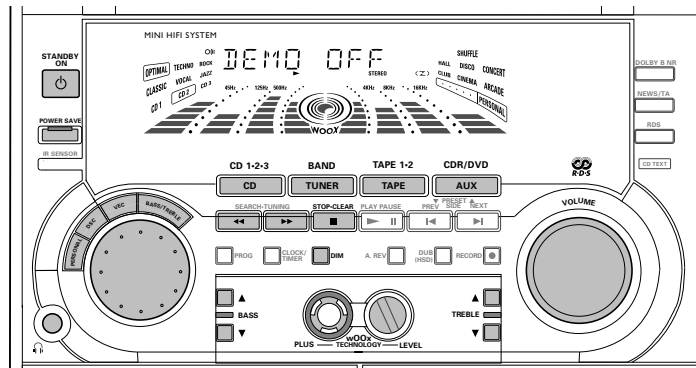
### 35

– para mudar o sistema para modo de espera.

### Observações relativas ao controlo remoto:

- **Primeiro, seleccione a fonte que pretende controlar premindo uma das teclas de selecção de fonte no controlo remoto (Ex. CD, TUNER, etc.)**
- **Depois, seleccione a função pretendida (▶, ◀, ⌂, etc.).**

## UTILIZAR O SISTEMA



**Atenção:**  
Antes de começar a utilizar o sistema, conclua os procedimentos de preparação.

### Modo de demonstração

O sistema tem um modo de demonstração que apresenta as várias características oferecidas pelo sistema. **Sempre que o sistema é ligado pela primeira vez, o modo de demonstração arranca automaticamente.**

Observações:

- Durante o modo de demonstração, se premir qualquer tecla de fonte (ou ligar o modo de espera), o sistema muda para o modo respectivo (ou fica em espera).

- Se o sistema estiver no modo em espera ou de poupança de energia, a demonstração é reiniciada passados 5 segundos.

### Para cancelar o modo de demonstração

- Prima e prenda **■** (unicamente no sistema) durante **5 segundos** quando o sistema estiver em modo de demonstração.
  - A demonstração pára.
  - "DEMO OFF" aparece no visor.
  - O sistema muda para o modo de espera.

Observações:

- Se o sistema é ligado a partir do interruptor normal, o tabuleiro de CDs pode abrir e fechar novamente para inicializar o aparelho.
- Embora o cabo de alimentação seja retirado e volte a ser ligado à tomada de parede, a demonstração permanece desligada até voltar a ser ligada.

### Para iniciar o modo de demonstração

- Prima e prenda **■** (unicamente no sistema) durante **5 segundos** quando o sistema estiver em modo de demonstração.
  - A demonstração começa.

### Easy Set ( Programação Fácil)

A EASY SET permite-lhe armazenar automaticamente todas as estações de rádio e estações RDS disponíveis.

- 1 Prima e prenda **STANDBY ON** (unicamente no sistema) durante **5 segundos** quando o sistema estiver em modo de espera ou de demonstração.
  - "EASY SET" aparece no visor seguido de "TUNER" e de "AUTO".

- O EASY SET começa por procurar todas as estações de rádio RDS com uma potência de sinal suficiente, seguindo-se, respectivamente, as estações de rádio nas bandas de FM, MW e LW. As estações RDS com sinal fraco podem ser memorizadas em posições posteriores.
- Todas as RDS e estações de rádio disponíveis com uma potência de sinal suficiente são armazenadas. Podem ser armazenadas até 40 predefinições.
- 2 O sistema procederá à regulação do tempo RDS automaticamente com a estação RDS memorizada.
- Se a estação RDS estiver disponível na primeira estação pré-seleccionada, o programa sairá automaticamente.
  - Logo que encontre uma estação de rádio, aparece no visor "EASY SET" seguido de "TIME".
- Enquanto procura uma hora RDS:
  - "SEARCH RDS TIME" aparece no visor.
  - Quando a hora RDS é lida, aparece "RDS TIME" no visor. A hora actual aparece durante 2 segundos e é armazenada automaticamente.

Observações:

- EASY SET começa com a estação RDS. Se ainda houver predefinições disponíveis, o sistema continuará a armazenar as bandas FM, OM e OL, respectivamente.

## UTILIZAR O SISTEMA


- Quando se usa o **EASY SET**, substituem-se todas as estações armazenadas anteriormente.
- A última estação de rádio predefinida ou a primeira estação RDS disponível aparece no visor depois de concluída a Programação Fácil.
- Se a estação RDS não transmitir a hora RDS dentro de 90 segundos, o programa sai automaticamente aparecendo no visor a indicação "NO RDS TIME".

### Ligar o sistema

- Prima **CD, TUNER, TAPE** ou **AUX**.

Pode também ligar o sistema premindo qualquer uma das teclas CD DIRECT PLAY.

### Mudar o sistema para modo de espera

- Prima **STANDBY ON** novamente ou  no controlo remoto.  
→ O sistema muda para o modo de espera.

### Comutar o sistema para o modo de poupança de energia

(se o modo de demonstração for interrompido)

- Prima **POWER SAVE** para comutar para o modo de poupança de energia (< 2 watt).  
→ "LOW POWER STANDBY ON" aparece, após o que o visor fica apagado.  
→ A luz STANDBY ON de tensão reduzida acende.

Observação:

- Se não desactivar o modo de demonstração, este será retomado passados cinco segundos.

### Seleccionar a fonte

- Prima a tecla de selecção de fonte respectiva: **CD, TUNER, TAPE** ou **AUX**.  
→ O visor apresenta a fonte seleccionada.

Observação:

- Para uma fonte externa, certifique-se de que os terminais de áudio esquerdo e direito de saída (OUT) do equipamento externo (TV, Videogravador, Leitor de discos laser ou DVD ou Gravador de CD) estão ligados aos terminais AUX/CDR IN.

### Modo DIM

Pode seleccionar o brilho pretendido do visor.

- Prima **DIM** para seleccionar DIM 1, DIM 2, DIM 3 ou DIM OFF (desligado).  
→ O visor **DIM** acende.  
→ "DIM 1", "DIM 2", "DIM 3" ou "DIM OFF" aparece, consoante o modo que seleccionou.

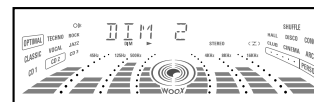
#### DIM OFF - brilho normal com Analisador de Espectro Ligado



#### DIM 1 - brilho normal com Analisador de Espectro Desligado



#### DIM 2 - brilho intermédio com Analisador de Espectro Ligado




#### DIM 3 - brilho intermédio com Analisador de Espectro Desligado, sendo desligados todos os LEDs do sistema



### Controlo do Som

Regule o **VOLUME** para aumentar ou diminuir o nível do som.

#### Para Audição Pessoal

Ligue a ficha dos auscultadores à tomada  no painel frontal do sistema. Os altifalantes ficam mudos.

#### MUTE (unicamente no controlo remoto)

Esta característica permite-lhe interromper temporariamente o som do sistema sem o desligar sempre que quiser ter um momento de silêncio.

- 1 Prima **MUTE** no controlo remoto para interromper o som.  
→ "MUTE" aparece.
- 2 Prima **MUTE** novamente no controlo remoto ou aumente o nível de **VOLUME** para ligar o som.

## UTILIZAR O SISTEMA

### Controlo Sonoro

**Para obter a melhor audição sonora possível, só pode seleccionar um dos controlos sonoros de cada vez: PERSONAL, DSC, VEC ou BASS/TREBLE.**

#### PERSONAL SOUND

Pode memorizar um máximo de 6 definições.

- 1 Prima para seleccionar a característica **PERSONAL**.
- 2 Regule o **JOG** para seleccionar a definição Pessoal pretendida.
  - O número da definição pessoal seleccionada fica dentro de um círculo.
  - Se não tiver sido memorizado anteriormente nenhum número, "PERSONAL x" aparece. "x" refere-se ao número da definição.

#### Definição Pessoal

Pode regular a definição pessoal segundo o nível pretendido com o controlo JOG.

- 1 Prima e mantenha premido **PERSONAL** durante aproximadamente **cinco segundos** para ligar o modo de definição pessoal.
  - "SELECT PRESET NUMBER" aparece no visor.

- 2 Regule o **JOG** para seleccionar o número da configuração pretendida da definição pessoal e prima ►► para confirmar a selecção.
  - "ADAPT LOW FREQ LEVEL" aparece no visor.
- 3 Regule o **JOG** para seleccionar o nível de banda pretendido do Analisador de Espectros para baixas frequências.
  - O nível aumentará ou diminuirá entre +3 e -3.
- 4 Prima ►► para confirmar a selecção.
  - "ADAPT MID FREQ LEVEL" aparece no visor, seguindo-se "ADAPT HIGH FREQ LEVEL".
- Repita os **passos 3 – 4** para seleccionar os níveis de banda pretendidos do Analisador de Espectros das frequências médias e altas.
- 5 Pode preferir editar o nome da definição pessoal.
  - O primeiro carácter do nome da definição fica intermitente.
- 6 Regule o **JOG** para seleccionar a letra, o número ou o símbolo pretendido.
  - "A a Z", "0 a 9" ou "x, -, +, \, /, \_".
- 7 Prima ►► para confirmar a selecção.
  - O carácter seguinte da edição fica intermitente.
- 8 Para memorizar a definição, prima novamente **PERSONAL**.

- **Antes de memorizar a definição, pode premir ◀◀ para relembrar os passos pela ordem inversa.**
- **Para sair sem memorizar a definição, prima ■.**

#### Observações:

- Durante a definição pessoal, se não premir em nenhum botão no espaço de 90 segundos, o sistema sai automaticamente do modo de definição pessoal.
- O nível wOOx não pode ser memorizado na definição pessoal.
- Não é possível regular o nível de Baixos/Altos durante a definição pessoal.

#### CONTROLO DE SOM DIGITAL (DSC)

A característica DSC permite a regulação do sistema de forma a corresponder ao seu tipo de música.

- 1 Prima para seleccionar a característica **DSC**.
- 2 Regule o **JOG** para seleccionar a definição pretendida do Controlo de Som Digital: OPTIMAL, CLASSIC, TECHNO, VOCAL, ROCK ou JAZZ.
  - O som digital seleccionado fica num círculo.
  - "OPTIMAL, CLASSIC, TECHNO, VOCAL, ROCK ou JAZZ" aparece no visor.

#### Observação:

- Para uma definição neutra, seleccione CLASSIC.

#### CONTROLO DE AMBIENTE VIRTUAL (VEC)

A característica VEC permite regular o sistema de forma a seleccionar um tipo de ambiente.

- 1 Prima para seleccionar a característica **VEC**.
- 2 Regule **JOG** para seleccionar a definição pretendida do Controlo de Ambiente Virtual: HALL, CLUB, DISCO, CINEMA, CONCERT ou ARCADE.
  - O ambiente seleccionado fica num círculo.
  - "HALL, CLUB, DISCO, CINEMA, CONCERT ou ARCADE" aparecem no visor.

## UTILIZAR O SISTEMA

### BAIXOS/ALTOS

As características BASS/TREBLE permitem definir as definições do processador de som em termos de Baixos e Altos.

- 1 Prima para seleccionar a característica **BASS/TREBLE**.  
→ A LUZ BASS e TREBLE acende.  
→ "ADAPT BASS AND TREBLE LEVELS" aparece no visor.
- 2 Utilize o CONTROLO BASS/TREBLE para seleccionar o nível pretendido de BAIXOS ou ALTOS, respectivamente.  
→ O nível de BAIXOS/ALTOS aumentam ou diminuem entre +3 e -3.
- Prima **BASS ▲** ou **▼** para seleccionar o nível de baixos.  
→ "BASS -X ou BASS +X" aparece no visor.
- Prima **TREBLE ▲** ou **▼** para seleccionar o nível de altos.  
→ "TREBLE -X ou TREBLE +X" aparece no visor.

Observação:

- "X" refere-se ao nível de som.

### w00x

Há três definições w00x para melhorar a respostas dos baixos.

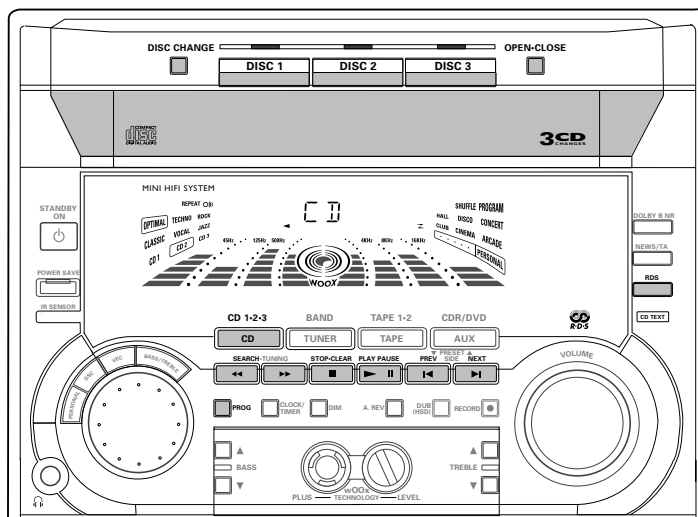
- 1 Prima **w00x PLUS** (ou **w00x** no controlo remoto) para escolher entre o efeito w00x normal ou melhorado.
- Quando o efeito sonoro w00x normal é seleccionado:  
→ O visor **w00x** desaparece.  
→ "W00X NORM" aparece no visor.
- Quando o efeito sonoro w00x melhorado é seleccionado:  
→ O visor **w00x** acende.
- 2 Regule **w00x LEVEL** para seleccionar os níveis pretendidos do w00x.  
→ O visor do **w00x** acende.  
→ "W00X 1, W00X 2 ou W00X 3" aparece no visor.

Observações:

- Quando o controlo de som Personal ou Baixos/Altos é seleccionado, o w00x desliga-se automaticamente.
- Há CDs ou cassetes que podem estar gravados em modulação alta, provocando eventualmente distorção se forem lidos a um nível alto. Nesse caso, desligue o w00x ou baixe o volume.

### Seleção automática de DSC-w00x / VEC-w00x

A melhor definição w00x é gerada automaticamente para cada selecção de DSC ou VEC. Pode seleccionar manualmente a definição w00x que melhor se adapta ao seu ambiente de audição.



#### Aviso!

- 1) Este sistema destina-se a CDs convencionais. Não use acessórios como anéis estabilizadores de discos ou folhas de tratamento de CDs, etc., porque podem danificar o mecanismo do leitor de CDs.
- 2) Não coloque mais do que um disco em cada tabuleiro.
- 3) Quando o permutador de CDs tiver CDs, não vire nem abane o sistema, caso contrário, poderá bloquear o mecanismo do permutador.

Pode colocar um máximo de três discos no permutador de CDs para leitura contínua sem interrupção.

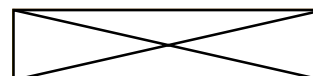
#### Texto CD

Permite-lhe saber qual o álbum e a faixa que está a seleccionar ou a ler no CD especialmente codificado.

- Carregue em **RDS** (CD TEXT).  
**Em modo de paragem**  
 → O título do álbum ou o tempo total de leitura aparece no visor.  
**Durante a leitura**  
 → O título do álbum, o título da faixa ou o tempo decorrido aparecem no visor.
- Se o título do álbum e da faixa não forem conhecidos.  
 → Aparece no visor "NO TEXT ON DISC".

#### Discos para reprodução

Este sistema lê todos os CDs áudio digitais, CDs graváveis áudio digitais finalizados e CDs regraváveis áudio digitais.



#### Carregar o Permutador de CDs

- 1 Prima **CD** para seleccionar o modo de CD.
- 2 Prima **OPEN•CLOSE**.  
 → O carrossel de CDs abre-se.
- 3 Coloque um CD com o lado impresso virado para cima no tabuleiro direito.
  - Pode colocar outro disco no tabuleiro esquerdo.
  - Para colocar o terceiro disco, prima a tecla **DISC CHANGE**.  
 → O carrossel do permutador de CD rodará até o tabuleiro vazio ficar pronto a ser carregado.
- 4 Prima **OPEN•CLOSE** para fechar o carrossel de CDs.  
 → O visor exibe o número total de faixas e a duração do último disco seleccionado.

#### Observação:

- Para assegurar uma boa actuação do sistema, espere que o permutador de CD leia completamente o(s) disco(s) antes de continuar.

#### Leitura Directa de CD

- Pode tocar um CD directamente premindo as teclas **DISC 1**, **DISC 2** ou **DISC 3**. O leitor de CDs pára no final da leitura do disco seleccionado.  
 → Se a tecla estiver acesa, indica que o tabuleiro tem um disco.  
 → O disco seleccionado fica num círculo.

## CD

### Ler um CD

- 1 Prima **PLAY ►** para iniciar a leitura.  
→ O tabuleiro, o número da faixa e o tempo decorrido da faixa actual aparecem no visor.
- Para suspender a leitura, prima **PAUSE ►||**  
→ O tempo de leitura fica intermitente.
- Para retomar a leitura, prima **PLAY ►||** novamente.
- 2 Para interromper a leitura, prima ■.

#### Observações:

- Todos os discos disponíveis são lidos uma vez, depois param.
- Depois de terminar de ler o CD, o sistema comuta para o modo em espera ao fim de 30 minutos sem que seja premido nenhum botão.

### Mudança de Disco

Pode mudar os 2 discos exteriores enquanto o terceiro está no modo de interrupção ou leitura.

- 1 Prima **DISC CHANGE**.  
→ O carrossel dos CDs abre.
- 2 Substitua os discos dos tabuleiros esquerdo e direito.
- Se pretender mudar o disco interior durante a leitura, prima novamente **DISC CHANGE** (mudança de disco).

- Aparece "DISC CHANGE" no visor.
  - A leitura do CD pára.
  - O tabuleiro de CDs fecha para retirar o CD interior e, depois, abre novamente com o CD interior acessível.
- 3 Prima **OPEN•CLOSE** para fechar o compartimento dos CDs.

### Seleccionar uma faixa pretendida

#### Seleccionar uma faixa pretendida estando a leitura interrompida

- 1 Prima ◀ ou ▶ (ou **Dígito 0-9** no controlo remoto) até a faixa pretendida aparecer no visor.
- 2 Prima **PLAY ►||** para iniciar a leitura.  
→ O número da faixa seleccionada e o tempo decorrido aparecem no visor.

#### Seleccionar uma faixa pretendida durante a leitura

- Prima ◀ ou ▶ (ou **Dígito 0-9** no controlo remoto) até a faixa pretendida aparecer no visor.  
→ O número da faixa seleccionada e o tempo decorrido aparecem no visor.
- Se premir ◀ uma vez, salta para o início da faixa actual e faz novamente a leitura da faixa.

#### Observação:

- Se premir ◀ durante a mistura só pode saltar para o início da faixa que está a ser lida.

### Procurar uma passagem específica durante a leitura

- Prima e prenda ◀◀ ou ▶▶ até localizar a passagem pretendida.  
→ O volume diminui.
- Ao libertar ◀◀ ou ▶▶, a leitura volta ao normal.

### Programar faixas

É possível programar faixas de um CD estando a leitura interrompida. O visor indica o total de faixas armazenadas no programa. Podem-se armazenar, por qualquer ordem, 40 faixas no máximo. Estando as 40 faixas armazenadas, se tentar armazenar mais, o visor apresenta "PROGRAM FULL" (Esgotado).

- 1 Coloque os discos pretendidos nos tabuleiros respectivos.
- 2 Prima **PROG** para iniciar a programação.  
→ A bandeira **PROGRAM** fica intermitente.  
→ Cancela qualquer modo de repetição anteriormente seleccionado.
- 3 Prima o botão **CD** (CD 1•2•3) ou **DISC 1/2/3** para seleccionar o disco.
- 4 Prima ◀ ou ▶ (ou **Dígito 0-9** no controlo remoto) para seleccionar a faixa pretendida.
- 5 Prima **PROG** para armazenar a faixa.
  - Repita os passos 3 a 5 para armazenar outros discos e faixas.

- 6 Prima ■ uma vez para terminar o modo de programação.  
→ O número total de faixas programadas e o tempo total de leitura aparecem no visor.

#### Observações:

- Se o tempo total for superior a "99:59" ou se uma das faixas programadas tiver um número superior a 30, "----:--" aparece no visor em vez do tempo total de leitura.
- Se o sistema estiver a ler o disco, não é possível proceder à programação. "READING" (a ler) aparece no visor seguido de "DISC X", em que "X" é o número do disco que está a ser lido.
- Durante a programação, se não premir nenhum botão durante 20 segundos, o sistema sai automaticamente do modo de programação.

### Rever o programa

Só é possível rever o programa estando a leitura interrompida.

- 1 Prima ◀ ou ▶ repetidamente para rever as faixas programadas.
- 2 Prima ■ para sair do modo de revisão.



## Ler o programa

- 1 Prima **PLAY ►** para iniciar a leitura do programa.
  - O visor apresenta "PLAY PROGRAM".
  - O número da faixa e o tempo decorrido da faixa actual aparecem no visor.
- Se carregar em **REPEAT** durante a leitura do programa, a faixa corrente será lida repetidamente.
  - Aparece no visor "TRACK" ou "PROGRAM".
  - As bandeiras **REPEAT** e **PROGRAM** serão visualizadas.
- 2 Prima **■** para parar a leitura do programa.

### Observações:

- Se premir qualquer uma das teclas **CD DIRECT PLAY**, o sistema lê o disco ou faixa seleccionados e ignora temporariamente o programa armazenado. A bandeira **PROGRAM** desaparece também temporariamente do visor e reaparece no final da leitura do disco seleccionado termina.
- O modo **REPEAT DISC** será cancelado quando começar a leitura do programa.

## Apagar o programa (estando a leitura interrompida)

- Prima **■**.
  - Aparece "PROGRAM CLEARED" no visor.

### Observação:

- O Programa é também apagado se o sistema for desligado da electricidade e quando for aberto o carrossel do CD.

## Mistura (unicamente no controlo remoto)

Em modo de mistura, o sistema lê todos os discos disponíveis e as respectivas faixas por ordem aleatória. A mistura pode ser utilizada também quando as faixas estão programadas.

### Para misturar todos os discos e faixas

- 1 Prima **SHUFFLE**.
  - "SHUFFLE" aparece no visor.
  - A bandeira **SHUFFLE**, o disco e a faixa seleccionados por ordem aleatória aparecem no visor.
- Os discos e as faixas são lidos por ordem aleatória até premir **■**.
- Se carregar em **REPEAT** durante a mistura, a faixa corrente ou todos os discos disponíveis serão lidos repetidamente.
  - Aparece no visor "TRACK" ou "ALL DISC".
  - As bandeiras **REPEAT** e **SHUFFLE** serão visualizadas.

- 2 Prima **SHUFFLE** novamente para retomar a leitura normal.
  - A bandeira **SHUFFLE** desaparece do visor.

### Observação:

- O modo **REPEAT DISC** é cancelado quando a mistura é seleccionada.

## Repetir (unicamente no controlo remoto)

Pode ler a faixa actual, um disco ou todos os discos disponíveis repetidamente.

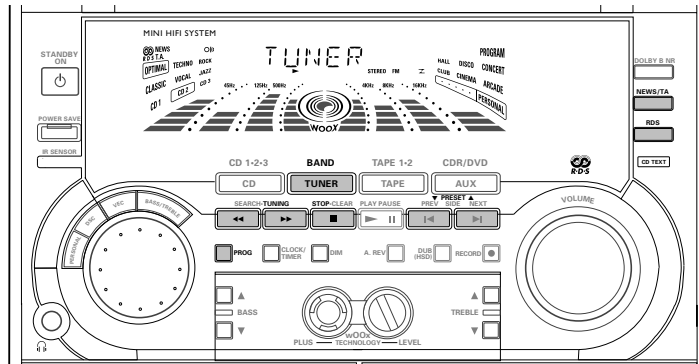
- 1 Prima **REPEAT** no controlo remoto durante a leitura do CD para seleccionar os vários modos de repetição.
  - O visor apresenta "TRACK", "DISC", "ALL DISC" ou "OFF".
  - A bandeira **REPEAT** aparece no visor.
- A faixa seleccionada, os discos seleccionados ou todos os discos disponíveis são agora lidos repetidamente até premir **■**.
- 2 Prima **REPEAT** até o modo "OFF" aparecer para retomar a leitura normal.
  - A bandeira **REPEAT** desaparece do visor.

### Observações:

- O modo **REPEAT DISC** não está disponível durante leitura do programa ou do modo de mistura.

- Pode também repetir a mistura de um programa.
  - Aparece no visor "TRACK" ou "PROGRAM".
  - As bandeiras **REPEAT**, **PROGRAM** e **SHUFFLE** aparecem no visor.

## SINTONIZADOR



Observação:

- Para uma característica "EASY SET", consulte a página 245.

### Sintonizar estações de rádio

- 1 Prima **TUNER** (BAND) para seleccionar o modo de SINTONIZADOR.  
→ "TUNER" aparece no visor.  
Alguns segundos mais tarde, aparece a frequência actual ou o nome da estação de rádio, se houver.
- 2 Prima **TUNER** (BAND) novamente para seleccionar a banda pretendida: FM, OM ou OL.
- 3 Prima **◀** ou **▶** durante mais do que um segundo, depois liberte.  
→ O visor apresenta "SEARCH" até encontrar uma estação de rádio com um sinal suficientemente forte.

- Repita este procedimento até atingir a estação pretendida.
- Para sintonizar uma estação de sinal fraco, prima durante breves instantes **◀** ou **▶** repetidamente até o visor apresentar a frequência pretendida e/ou quando obtiver a melhor recepção.

### Armazenar estações predefinidas

Pode armazenar um máximo de 40 estações de rádio na memória. Quando uma estação de rádio predefinida é seleccionada, o número predefinido aparece ao lado da frequência no visor.

#### Programação automática

- 1 Prima **TUNER** (BAND).
- 2 Prima **PROG** durante mais de um segundo.  
→ A bandeira **PROGRAM** fica intermitente e aparece "AUTO" no visor.  
→ O sistema começa a procurar todas as estações de rádio com RDS, seguindo-se as estações nas bandas FM, MW e LW, por esta ordem.  
→ Todas as estações de rádio disponíveis são armazenadas automaticamente. A frequência e o número predefinido aparecem por breves instantes.  
→ O sistema termina a procura depois de todas as estações de rádio terem sido e armazenadas ou quando a ficar esgotada memória de um máximo de 40 estações de rádio predefinidas.  
→ O sistema fica sintonizado na última estação de rádio armazenada.

Observações:

- Pode cancelar a programação automática premindo **PROG** ou **■** (unicamente no sistema).
- Se desejar reservar uma secção de números predefinidos, por exemplo, números de 1 a 9, eleccione 10 antes de iniciar a programação automática: assim, só os números predefinidos de 10 a 40 são programados.

#### Programação manual

- 1 Prima **TUNER** (BAND).
- 2 Prima **TUNER** (BAND) novamente para seleccionar a banda pretendida: FM, OM ou OL.
- 3 Prima **PROG** durante menos do que um segundo.  
→ A bandeira **PROGRAM** fica intermitente.  
→ O número predefinido disponível seguinte aparece no visor para selecção.
- 4 Prima **◀** ou **▶** para sintonizar a frequência pretendida.  
• Se pretender armazenar a estação de rádio num número predefinido diferente, prima **▼** ou **▲** (ou **Dígito 0-9** no controlo remoto) para seleccionar o número predefinido desejado.
- 5 Prima **PROG** novamente.  
→ A bandeira **PROGRAM** desaparece e a estação de rádio é armazenada.

- Repita os **passos 3 a 5** para armazenar outras estações de rádio predefinidas.

#### Observações:

- Depois de armazenar todas as 40 predefinições, se tentar armazenar outra estação de rádio, o visor apresenta "PROGRAM FULL". Se desejar mudar um número predefinido existente, repita os passos 3 a 5.
- Pode cancelar a programação manual se premir **■** (unicamente no sistema).
- Durante a programação, se não premir nenhuma tecla durante 20 segundos, o sistema sai automaticamente do modo de programação.


### Sintonizar estações de rádio predefinidas

- Prima **▼** ou **▲** (ou **Dígito 0-9** no controlo remoto) para seleccionar o número predefinido pretendido.  
→ O número predefinido, a frequência e a banda aparecem no visor.

### Recepção de estação de rádio RDS

O RDS (Sistema de informações via Rádio) é um serviço de radiodifusão que permite que as estações de FM enviem informações suplementares juntamente com o sinal de rádio. Estas informações podem conter:

- **NOME DA ESTAÇÃO:** O nome da estação é apresentado.
- **TIPO DE PROGRAMA:** Existem os seguintes tipos de programas que podem ser recebidos pelo seu sintonizador: Noticiário (News), Assuntos (Affairs), Informações (Info), Desporto (Sports), Educação (Educate), Teatro (Drama), Cultura (Culture), Ciência (Science), Variedades (Varied), Música Pop (Pop M), Música Rock (Rock M), M.O.R. (música para viagem), Música Clássica (Classics), Música Ligeira (Light M), Outros (Other M), Sem Tipo (No type).
- **TEXTO DE RÁDIO (RT):** Aparecem no visor mensagens de texto.

Depois de sintonizar uma estação RDS, o logotipo RDS () e o nome da estação de rádio aparecem no visor:

- Normalmente, o visor apresenta o nome da estação, se estiver disponível. Premindo repetidamente a tecla **RDS** pode mudar o tipo de informações no visor:  
→ O visor apresenta de cada vez:  
NOME DA ESTAÇÃO → TIPO DE PROGRAMA → TEXTO DE RADIO → FREQUÊNCIA → NOME DA ESTAÇÃO ...

#### Observação:

- Quando prime a tecla RDS e o visor apresenta "NO RDS", indica que a estação sintonizada não está a transmitir em RDS ou a estação não tem esta característica.

### Hora RDS

Algumas estações RDS podem transmitir as horas em tempo real com intervalos de um minuto.

### Acertar as horas com o relógio RDS

#### 1 Prima **CLOCK/TIMER**.

- "--:--:--" ou a hora actual aparece no visor.

#### 2 Prima **CLOCK/TIMER** novamente para entrar no modo de acertar o relógio.

- "00:00" ou a hora actual fica intermitente.

### 3 Prima **RDS**.

- A mensagem "SEARCH RDS TIME" aparece no visor.
- Se a estação não transmitir a hora RDS, "NO RDS TIME" aparece no visor.
- Quando a hora RDS é lida, aparece "RDS TIME" no visor. A hora actual do relógio aparece durante 2 segundos e é armazenada automaticamente.
- Se a hora RDS não for detectada em 90 segundos, aparece no visor a mensagem "NO RDS TIME".

#### Observação:

- Há estações RDS que transmitem um relógio em tempo real com um minuto de intervalo. A precisão da hora transmitida depende da estação RDS que transmite.

## SINTONIZADOR

### Noticiário/TA (Noticiário/Informações de trânsito)

*(unicamente numa estação de rádio com RDS)*

Pode activar a função NEWS ou TA nos modos de espera ou de Demonstração ou em qualquer outro modo excepto o de Sintonizador. Quando o tipo de programa Noticiário (PTY) (função NEWS) ou informações de trânsito (função TA) é detectado numa estação RDS, muda automaticamente para o modo de SINTONIZADOR.

A tecla **NEWS/TA** alterna pela sequência seguinte:

**NEWS → TA → OFF → NEWS**

#### Iniciar a função NEWS ou TA

- 1 Prima **NEWS/TA** para seleccionar a função NEWS.
  - A bandeira **NEWS** e a função "NEWS" aparecem no visor.
- Se desejar seleccionar a função TA, prima novamente **NEWS/TA**.
  - A bandeira **TA** e a função "TA" aparecem no visor.

#### 2 Seleccionando NEWS ou TA:

- Procura as 5 primeiras estações predefinidas e espera que os dados do Tipo de Programa Noticiário/Informações de Trânsito fiquem disponíveis em qualquer uma destas estações RDS. Durante a procura:
  - A actividade da fonte actual mantém-se ininterrupta.
  - Se não for encontrada nenhuma estação RDS nas 5 primeiras pré-selecções depois da procura, a função NEWS/TA desliga-se. O visor apresenta "NO RDS NEWS" nem "NO RDS TA" e a bandeira **NEWS** ou **TA** aparece no visor.
- Quando a transmissão de Noticiário/TA é detectada, o sistema muda para o modo de Sintonizador.
  - A bandeira **NEWS** ou **TA** fica intermitente.

#### Para cancelar a função NEWS ou TA

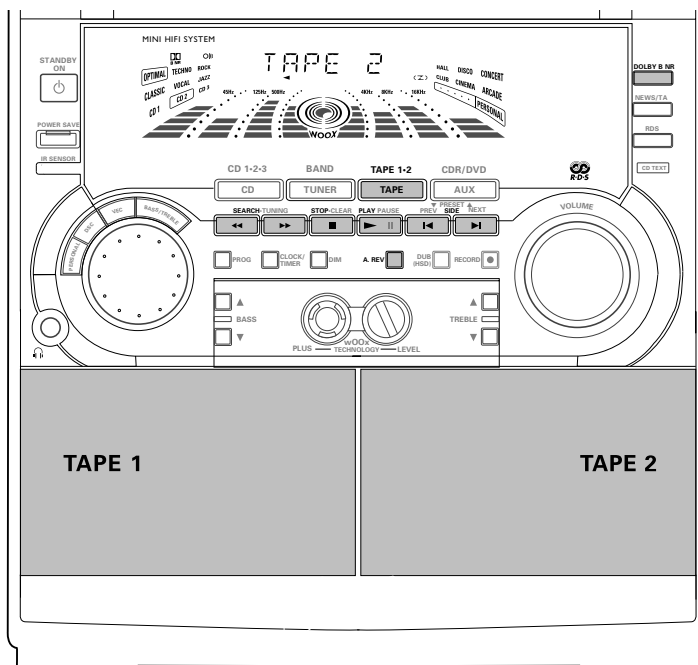
- Prima **NEWS/TA** até a bandeira **NEWS** ou **TA** desaparecer do visor e aparecer "TA OFF".

#### Observações:

- Se ouvir uma estação de rádio não SINTONIZADOR RDS e se decidir ouvir o NOTICIÁRIO ou INFORMAÇÕES DE TRÂNSITO, selecione primeiro outra fonte (p. ex., CD, TAPE ou AUX).

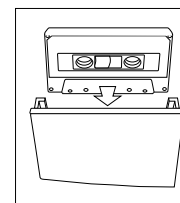
- Antes de utilizar a característica NEWS ou TA, assegure-se de que as 5 primeiras pré-selecções são estações RDS.
- O NOTICIÁRIO/INFORMAÇÕES DE TRÂNSITO só funciona uma vez para cada activação.
- Durante o Noticiário ou as informações de trânsito, pode premir qualquer fonte disponível ou as teclas de função do Sintonizador para cancelar a função NEWS/TA e executar o modo de fonte relevante.
- Se o aparelho for comutado para uma fonte de Sintonizador, a função NEWS/TA será cancelada. "NEWS OFF" ou "TA OFF" será visualizada imediatamente após a mensagem "TUNER".

## GRAVADOR



### Colocar uma cassete

- 1 Prima o gravador para abrir a respectiva porta.
- 2 A porta do gravador abre-se.
- 3 Coloque a cassete com a parte aberta para baixo e o carreto cheio para a esquerda.



- 4 Feche a porta do gravador.

### Lado da cassete (unicamente no gravador 2)

- Prima ◀ ou ▶ para seleccionar o lado da cassete para leitura ou gravação.  
→ ◀ (BACK) ou ▶ (FRONT) aparece no visor, dependendo do lado da cassete seleccionado.  
→ "T2 <<<" ou "T2 >>>" aparece no visor.  
→ Durante a gravação, ◀ ou ▶ fica intermitente.

### Reprodução inversa automática (unicamente no gravador 2)

- Prima **A. REV** para seleccionar os diferentes modos de reprodução.  
▶ ..... para gravar ou reproduzir num lado da cassete. A cassete pára no final de um lado.  
◀ ..... para gravar ou reproduzir em ambos os lados da cassete. A cassete pára então.  
◀ ..... para reproduzir continuamente em ambos os lados da cassete até um máximo de 10 vezes por lado, salvo se premir ■.

### Reprodução de cassetes

- 1 Prima **TAPE** (TAPE 1•2) para seleccionar o modo GRAVADOR.  
→ "TAPE 1" ou "TAPE 2" aparece no visor, seguido de "T 1" ou "T 2" com "<<<" ou ">>>".
- Prima **TAPE** (TAPE 1•2) novamente para seleccionar quer o gravador 1 quer o 2.
- 2 Coloque a cassete no gravador pretendido.
- 3 Prima **PLAY ▶** para iniciar a reprodução.

Português

## GRAVADOR

- Se seleccionar a cassete 1 para leitura:  
→ "T I" com ">", deslocando-se para a direita, aparece no visor.
- Se seleccionar a cassete 2 para leitura:  
→ "T I" com "<" ou ">", deslocando-se para a esquerda ou direita, aparece no visor, dependendo do lado da cassete escolhido.

### 3a (somente para a leitura no gravador 2)

- Prima ◀ ou ▶ para seleccionar o lado da cassete (consulte Lado da cassete).
- Prima **A. REV** (inversão automática) para seleccionar o tipo diferente de modo de leitura (consulte Reprodução inversa automática).
- 4 Prima ■ para terminar a leitura.  
→ "T I" ou "T 2" com "<<" ou ">>" aparece no visor.

#### Observação:

- Depois de terminar de ler a cassete, o sistema comuta para o modo em espera ao fim de 30 minutos sem que seja premida nenhum botão.

## Inversão/avanço rápido

### Estando a leitura interrompida

- 1 Pode inverter ou avançar rapidamente a cassete premindo ◀◀ ou ▶▶ respectivamente.  
→ No caso de rebobinagem, "T I <" ou "T 2 <" com "<", deslocando-se para a esquerda, aparece no visor.  
→ No caso de bobinagem rápida, "T I >" ou "T 2 >" com ">", deslocando-se para a direita, aparece no visor.  
→ A cassete pára automaticamente no final da inversão ou do avanço rápido.
- 2 Prima ■ para parar a inversão ou o avanço rápido.

### Durante a reprodução

- Prima e prenda ◀◀ ou ▶▶ até localizar a passagem pretendida.  
→ "T I" ou "T 2" com "<<" ou ">>", deslocando-se para a esquerda ou direita, aparece no visor, dependendo do botão que premiu.  
→ Durante a pesquisa, o volume de som diminui.  
→ Depois de libertar ◀◀ ou ▶▶, prossegue a reprodução da cassete.

#### Observações:

- Durante a inversão ou o avanço rápido de uma cassete, é possível seleccionar outra fonte (por exemplo, CD, TUNER ou AUX).
- Verifique e ajuste a fita solta com um lápis antes de a utilizar. A fita solta pode encravar-se ou rebentar no mecanismo.
- A fita de C-120 é extremamente fina, podendo deformar-se ou danificar-se facilmente. A sua utilização neste sistema não é recomendável.
- Guarde as cassetes à temperatura do compartimento e não as coloque demasiado perto de campos magnéticos (por exemplo, transformadores, televisores ou altifalantes).

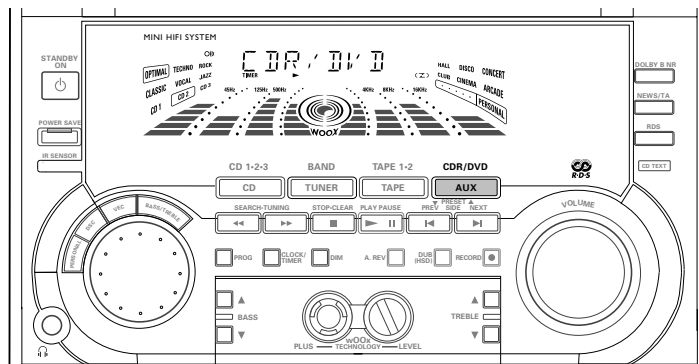
## Sistema de Redução do Ruído Dolby B

- 1 Carregue em **DOLBY B NR** para activar Dolby B NR.  
→ Aparece no visor a indicação "□□ B NR".
- 2 Carregue novamente em **DOLBY B NR** para desactivar Dolby B NR.  
→ A indicação "□□ B NR" desaparece do visor.

#### Observação:

- Uma cassete gravada com o sistema Dolby B NR será também lida em modo Dolby B NR. Se se esquecer de activar o botão DOLBY B NR, os sons agudos poderão ser reproduzidos demasiado fortes.

## AUX/CDR



### Seleccionar equipamento externo

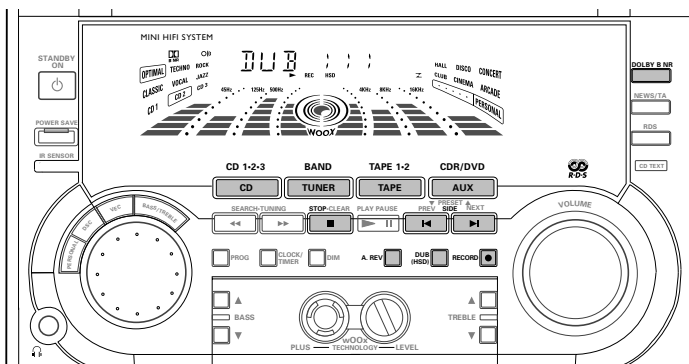
Se tiver ligado as fichas de áudio do equipamento externo (TV, Videogravador, leitor de Disco Laser, leitor DVD ou Gravador de CD) aos terminais AUX/CDR IN, pode escutar o som reforçado a partir do sistema.

- 1 Prima **AUX** (CDR/DVD) para seleccionar o modo CDR/DVD.  
→ "CDR/DVD" aparece no visor.
- 2 Prima **AUX** (CDR/DVD) novamente para seleccionar o modo externo.  
→ "AUX" aparece no visor.

### Observações:

- Há dois modos auxiliares.
  - i. o modo normal AUX;
  - ii. o modo CDR: quando se corta o som (Muted) da LINE OUT deste sistema. Não se poderá gravar nem ouvir o som proveniente da LINE OUT.
- Aconselha-se a não escutar e gravar simultaneamente a mesma fonte.
- Todas as características de controlo de som (por exemplo, DSC, wOOx, etc.) podem ser seleccionadas.

## GRAVAÇÃO



### Observações:

- Não é possível mudar o lado da cassette durante a gravação.
- Para gravar, utilize unicamente cassetes IEC do tipo I (fita normal) ou IEC do tipo II (crómio).
- A fita está presa em ambas as extremidades por uma faixa de couro. No início e no final da fita, não fica nada gravado durante 6 a 7 segundos.
- O nível de gravação é definido automaticamente, independentemente da posição do VOLUME, wOOx ou DSC. O Dolby B NR pode ser seleccionado para o sintonizador ou o gravador de CD.
- Para impedir gravações acidentais, quebre a patilha esquerda do lado que pretende proteger.

- Se aparecer "CHECK TAPE" (Verificar a Cassete) no visor, indica que a patilha de protecção foi quebrada. Coloque uma fita adesiva sobre a abertura. Não tape o orifício de detecção da fita de crómio ao tapar a abertura da patilha quebrada.

### Gravação digital através da Saída Digital

Para gravação digital de CD, consulte o Manual de Instruções do gravador de CD, o equipamento de áudio digital, etc.



Português

## GRAVAÇÃO

### Gravação a partir de outras fontes *(unicamente no gravador 2)*

- 1 Prima **TAPE** (TAPE 1•2) para seleccionar o gravador 2.
- 2 Coloque uma cassette virgem no gravador 2 com o lado aberto para baixo.
- 3 Prima ◀ ou ▶ para seleccionar o lado da cassette a gravar *(consulte Lado da cassette na secção GRAVADOR)*.
- 4 Carregue em **DOLBY B NR** para gravar em Dolby B NR.
- 5 Prima **CD, TUNER** ou **AUX**.
  - Inicie a leitura da fonte seleccionada.
- 6 Prima **RECORD** para iniciar a gravação.  
→ A bandeira **REC** fica intermitente.
- 7 Prima ■ para parar a gravação.


#### Observações:

- Só o modo  ou  está disponível durante a gravação.
- Durante a gravação, não é possível fazer-se a audição de outra fonte.

### Misturar cassetes *(do gravador 1 para o 2)*

- 1 Prima **TAPE** (TAPE 1•2) para seleccionar o gravador 2.
- 2 Coloque a cassette gravada no gravador 1 com a fita enrolada na totalidade para a esquerda e uma cassette virgem no gravador 2 com a fita enrolada.
- 3 Prima ◀ ou ▶ para seleccionar o lado da cassette a gravar *(consulte Lado da cassette na secção GRAVADOR)*.
- 4 Prima **DUB (HSD) uma vez** para uma mistura à velocidade normal ou **duas vezes** *(no espaço de 2 segundos)* para mistura a alta velocidade.  
→ "NORMAL" (velocidade normal) ou "FAST" (alta velocidade) aparece no visor, seguido de "DUB" com "<" ou ">", deslocando-se para a esquerda ou direita, consoante o lado da cassette escolhido.  
→ A bandeira **HSD** aparece no visor durante a mistura a alta velocidade.
- A mistura inicia-se imediatamente.  
→ A bandeira **REC** fica intermitente.
- 5 Prima ■ para parar a mistura.

#### Observações:

- Durante a cópia, só o modo  está disponível.
- No final do lado A, mude as cassetes para o lado B e repita o procedimento.
- A mistura de cassetes só é possível do gravador 1 para o gravador 2.

- Para garantir uma boa mistura, utilize cassetes com a mesma duração.
- Durante a mistura a alta velocidade no modo de Gravador, o som diminui.
- Pode mudar para outra fonte de som durante a mistura.
- A tecla **Dolby B NR** não tem qualquer influência durante a duplicação *(duplicação do gravador de cassetes 1 para o gravador de cassetes 2)*. Uma cassette original gravada em **Dolby B NR** produz automaticamente uma cópia com **Dolby B NR**.

### Gravação de CD com Início Sincronizado

- 1 Coloque uma cassette virgem no gravador 2 e um disco no respectivo tabuleiro.
- 2 Prima **CD** para seleccionar o modo de CD.
  - Pode começar a programar as faixas pela ordem que as pretende gravar *(consulte "Programar Faixas")*. Caso contrário, seleccione o disco, premindo **CD** (CD 1•2•3), e as faixas são gravadas pela ordem em que se encontram no disco escolhido.
- 3 Prima **RECORD** para iniciar a gravação.  
→ A bandeira **REC** fica intermitente.
- O CD começa a tocar automaticamente.
- 4 Prima ■ para interromper a gravação.

### Gravação de Um Toque

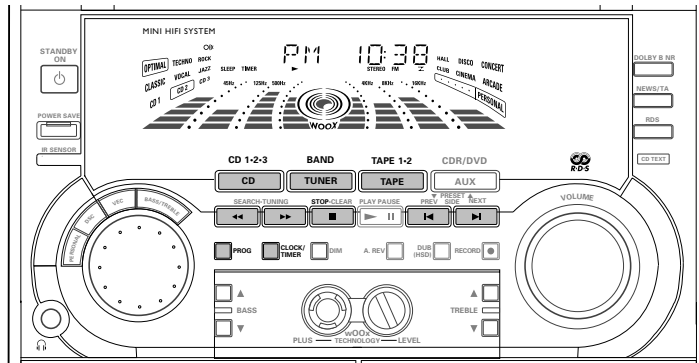
- Para Gravação de Um Toque, logo que prime **RECORD**, a fonte actual (CD, SINTONIZADOR, AUX) é gravada no gravador 2.
- 1 Coloque uma cassette virgem no leitor 2.
  - 2 Prima **RECORD** para iniciar a gravação.  
→ A bandeira **REC** fica intermitente.
  - 3 Prima ■ para parar a gravação.

#### Observação:

- Quando prime **RECORD** no modo de GRAVADOR, aparece a mensagem "SELECT SOURCE". A Gravação de Um Toque não é possível no modo de GRAVADOR.



## RELÓGIO



### Visualizar o Relógio

Pode visualizar o relógio (se estiver definido) se o sistema estiver no modo Em Espera ou sempre que selecciona uma fonte de som (CD, SINTONIZADOR, etc.). O relógio aparece durante aproximadamente 7 segundos.

- Prima brevemente **CLOCK/TIMER** (relógio/temporizador) (ou **CLOCK** no controlo remoto).  
→ "PM 10:38" ou "22:38" (a hora actual) aparece no visor, dependendo do modo que tiver escolhido (12 ou 24 horas).  
→ Se o relógio não estiver definido, aparece no visor "----:----".

Observação:

- Sempre que o sistema passa para o modo em espera de consumo reduzido, o relógio não aparece no visor.

### Acertar o Relógio

O relógio pode ser definido para o modo de 12 ou 24 horas, por exemplo, "PM 12:00" ou "00:00". Antes de definir o relógio, deve passar ao modo Visualizar relógio.

- 1 Prima **CLOCK/TIMER** para seleccionar o modo de relógio.

- 2 Prima **PROG** (unicamente no sistema) para seleccionar o modo de 12 e 24 horas.  
→ Se seleccionar o modo de 12 horas, "PM 12:00" fica intermitente.  
→ Se seleccionar o modo de 24 horas, "00:00" fica intermitente.
  - 3 Acerte as horas com ◀ ou ▶ no sistema
  - 4 Acerte os minutos com ◀ ou ▶ no sistema
  - 5 Prima **CLOCK/TIMER** novamente para armazenar.  
→ O relógio começa a funcionar.
- Para sair sem armazenar a hora, prima ■ no sistema.

Observações:

- Durante o acerto do relógio, se não premir nenhum botão no espaço de 90 segundos, o sistema sai automaticamente do modo de acertar o relógio.
- Em caso de interrupção da energia eléctrica, a hora é apagada.
- Para acertar a hora com o relógio RDS, consulte "Recepção de estação de rádio RDS" na secção SINTONIZADOR.

## TEMPORIZADOR

### Regular o Temporizador

- O sistema pode mudar automaticamente para o modo de CD, SINTONIZADOR ou GRAVADOR 2 a uma hora predefinida. Pode servir de despertador para o acordar.
- Antes de programar o temporizador, certifique-se de que o relógio está certo.
- O temporizador será ligado uma vez regulado.
- O volume do temporizador começa a aumentar a partir do nível mínimo até ao nível de volume em que se encontrava antes do aparelho ser comutado para o modo de espera.

- 1 Para seleccionar o modo do temporizador, prima e mantenha **CLOCK/TIMER** premido durante mais de 2 segundos.  
→ "PM 12:00", "00:00" ou a última definição do temporizador fica intermitente, dependendo de ter escolhido o modo de 12 ou 24 horas.  
→ **TIMER** (temporizador) fica intermitente.  
→ A fonte escolhida fica acesa enquanto as outras fontes disponíveis ficam intermitentes.
  - 2 Prima **CD, TUNER** ou **TAPE** para seleccionar a fonte pretendida.
- Antes de seleccionar CD ou TAPE, assegure-se de que há um CD ou uma cassete na gaveta ou no gravador 2.
- 3 Prima ◀ ou ▶ no sistema para marcar a hora em que o temporizador começa a funcionar.

## TEMPORIZADOR

- 4 Prima ◀ ou ▶ no sistema para marcar os minutos em que o temporizador começa a funcionar.
- 5 Prima **CLOCK/TIMER** para armazenar a hora de início.
  - O temporizador está programado.
  - A bandeira **TIMER** fica no visor.
- Na hora predefinida, o temporizador é activado.
  - A fonte seleccionada começa a tocar.

### Observações:

- Durante a programação do temporizador, se não premir nenhuma tecla no espaço de 90 segundos, o sistema sai automaticamente do modo de programação do temporizador.
- Se a fonte seleccionada for o **SINTONIZADOR**, liga-se a última frequência sintonizada.
- Se a fonte seleccionada for o **CD**, a leitura começa com primeira faixa do último disco seleccionado. Se as gavetas de CDs estiverem vazios, a selecção passa para o **SINTONIZADOR**.
- Se a fonte seleccionada for o **GRAVADOR** e se a hora predefinida for atingida durante uma mistura a alta velocidade, a selecção passa para o **SINTONIZADOR**.
- Se estiver a decorrer uma gravação, o temporizador não será activado.

### Para desligar o TEMPORIZADOR

- Prima **TIMER ON/OFF** no controlo remoto.
  - O temporizador já está desligado.
  - Aparece "CANCEL" no visor e desaparece a bandeira do **TIMER**.

### Para programar novamente o TEMPORIZADOR (para a mesma hora e fonte predefinidas)

- Prima **TIMER ON/OFF** no controlo remoto.
  - O temporizador já está ligado.
  - A bandeira **TIMER** aparece no visor.

## TEMPORIZADOR DE ADORMECER

### Sleep Timer (só no controlo remoto)

Esta característica permite-lhe seleccionar um período de tempo após o qual o sistema muda automaticamente para modo de espera.

- 1 Prima **SLEEP** (Temporizador de adormecer) repetidamente no controlo remoto para seleccionar um período de tempo.
  - As selecções são como segue (tempo em minutos):  
60 → 45 → 30 → 15 → OFF  
→ 60 ...
  - "SLEEP xx" ou "OFF" aparece no visor. "xx" é o tempo em minutos.
- 2 Quando atingir a duração desejada, deixe de premir a tecla **SLEEP**.
  - Passado o respectivo tempo, o sistema muda para modo de espera.

### Para desligar o Temporizador de Adormecer

- Prima **SLEEP** repetidamente até aparecer "OFF" no visor ou prima a tecla **STANDBY ON**.

## ESPECIFICAÇÕES

### Especificações

#### AMPLIFICADOR

Potência de saída

FW-C85 ..... 2 x 240 W MPO / 2 x 120 W RMS<sup>(1)</sup>

FW-C83 ..... 2 x 160 W MPO / 2 x 80 W RMS<sup>(1)</sup>

Relação sinal-ruído ..... ≥ 75 dBA (IEC)

Resposta de frequência ..... 40 – 20000 Hz, ±3 dB

Sensibilidade de entrada

AUX In / CDR/DVD In ..... 500 mV / 1V

Saída

Altifalantes ..... ≥ 6 Ω

Auscultadores ..... 32 Ω – 1000 Ω

Saída de sub-altifalante de graves ..... 1,5 V ± 2dB,

..... > 22000 Ω

Linha de saída ..... 500 mV ± 2dB, > 22000 Ω

Saída digital ..... IEC 958, 44, 1 kHz

<sup>(1)</sup> (6 Ω, 1 kHz, 10% THD)

#### LEITOR DE CD

Número de faixas programáveis ..... 40

Resposta de frequência ..... 40 – 20000 Hz

Relação sinal-ruído ..... ≥ 76 dBA

Separação de canal ..... ≥ 79 dB (1 kHz)

Distorção harmónica total ..... < 0,02% (1 kHz)

#### SINTONIZADOR

Comprimento de onda FM ..... 87,5 – 108 MHz

Comprimento de onda OM ..... 531 – 1602 kHz

Comprimento de onda OL ..... 153 – 279 kHz

Número de predefinições ..... 40

Antena

FM ..... Fio de 75 Ω

AM ..... Antena de quadro

#### LEITORES DE CASSETES

Resposta de frequência

Fita crómio (tipo II) ..... 60 – 15 000 Hz (5 dB)

Fita normal (tipo I) ..... 60 – 15 000 Hz (5 dB)

Relação sinal-ruído (*sem Dolby B NR*)

Fita crómio (tipo II) ..... ≥ 50 dBA

Fita normal (tipo I) ..... ≥ 47 dBA

Relação sinal-ruído (*com Dolby B NR*)

Fita crómio (tipo II) ..... ≥ 62 dBA

Fita normal (tipo I) ..... ≥ 58 dBA

Modulação e trepidação ..... ≤ 0,4% DIN

#### ALTIFALANTES (FW-C85)

Sistema ..... 3 vias, w00x de alto desempenho e sistema de  
reflexão de baixos

Impedância ..... 6 Ω

w00x ..... 1 x 6,5" w00x de alto desempenho

Altifalante de graves ..... 1 x 6,5" gama total

Altifalante de agudos ..... 1 x 2,5" Ferrofluid

Altifalante de agudos ..... 2 x 1" Polydome

Dimensões (C x A x P) ..... 260 x 345 x 290 mm

Peso ..... 4,4 kg cada

#### ALTIFALANTES (FW-C83)

Sistema ..... 2 vias, w00x de alto desempenho e sistema de  
reflexão de baixos

Impedância ..... 6 Ω

w00x ..... 1 x 6,5" radiador passivo

Altifalante de graves ..... 1 x 5,25" gama total

Altifalante de agudos ..... 1 x 2,5" Ferrofluid

Dimensões (C x A x P) ..... 240 x 345 x 290 mm

Peso ..... 4,2 kg cada

#### INFORMAÇÕES GERAIS

Material/Acabamento ..... Poliestireno/Metal

Energia eléctrica ..... 220 – 230 V / 50 Hz

Consumo de Energia

Activo

FW-C85 ..... 190 W

FW-C83 ..... 130 W

Em espera

FW-C85 ..... < 20 W

FW-C83 ..... < 20 W

Espera (*Standby*) (*modo de economia de energia*) .. < 2 W

Dimensões (C x A x P) ..... 265 x 310 x 390 mm

Peso (sem altifalantes) ..... 8,7 kg

#### Sujeito a modificações

Português

## MANUTENÇÃO

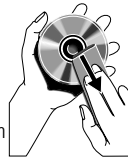
### Manutenção

#### Limpar a caixa

- Use um pano suave ligeiramente humedecido com um detergente médio. Não use nenhuma solução que contenha álcool, amoníaco ou abrasivos.

#### Limpar os discos

- Sempre que os discos fiquem sujos, limpe-os com um pano de limpeza. Limpe os discos com um movimento do centro para o exterior.
- Não use solventes como benzina, diluente, detergentes comerciais ou aerossóis anti-estáticos para limpeza de discos analógicos.



#### Limpar a lente do CD

- Após utilização prolongada, pode acumular-se sujidade ou poeira na lente do CD. Para assegurar a qualidade da reprodução, limpe a lente do CD com um limpador de lentes de CD Philips ou qualquer outro à venda no comércio. Siga as instruções fornecidas com o limpador de lentes.

#### Limpar as cabeças e as almofadas da fita

- Para garantir uma boa qualidade de gravação e reprodução, limpe as cabeças, o(s) eixo(s) rotativo(s) e o(s) rolete(s) de pressão após cada período de 50 horas de utilização.
- Use uma ponta com algodão humedecida com fluido de limpeza ou álcool.
- Pode também limpar as cabeças recorrendo a uma cassette de limpeza.

#### Desmagnetizar as cabeças

- Use uma cassette de desmagnetização que pode comprar no seu agente.

## RESOLUÇÃO PROBLEMAS

**Atenção! Em nenhuma circunstância, deve tentar reparar o sistema por si próprio. Se o fizer, a garantia perde a validade. Não abra o aparelho devido ao risco de choques eléctricos.**

- Se ocorrer uma avaria, verifique os pontos referidos seguidamente antes de mandar reparar o sistema.
- Se algum dos problemas não desaparecer depois de proceder a estas verificações, consulte o seu agente ou o centro de assistência mais próximo.

### Funcionamento do Leitor de CDs

#### Aparece a mensagem "NO DISC".

- O disco foi introduzido ao contrário.  
→ Coloque o CD com o lado impresso para cima.
- Condensação de humidade na lente.  
→ Espere que a lente se adapte à temperatura ambiente.
- Não há nenhum disco no tabuleiro do CD.  
→ Coloque um CD.
- O CD está sujo, muito riscado ou abaulado.  
→ Limpe ou substitua o CD.
- A lente do CD está suja ou tem poeira.  
→ Veja a secção relativa à Manutenção (página 262).

#### Aparece a mensagem "DISC NOT FINALIZED".

- O CD-Regravável ou o CD-Gravável não é próprio para uso num leitor de CD standard.  
→ Leia o folheto de instruções do seu CD-Regravável ou do CD-Gravável sobre a maneira de finalizar uma gravação.
- O CD está muito arranhado ou sujo.  
→ Substitua ou limpe o CD.

### Recepção de Rádio

#### Recepção de rádio fraca.

- A potência do sinal é demasiado fraca.  
→ Regule a antena.
- Ligue uma antena exterior para obter uma recepção melhor.
- O televisor ou o videogrator está demasiado perto do sistema estereofónico.  
→ Separe o sistema estereofónico do televisor ou do videogrator.

#### Aparece a mensagem "NO RDS TEXT".

- A mensagem do texto RDS não está disponível.  
→ Seleccione outra estação RDS.

## RESOLUÇÃO PROBLEMAS

### Funcionamento do gravador

**Não é possível gravar nem reproduzir ou há uma diminuição do nível de áudio.**

- Cabeças, eixos rotativos e roletes de pressão sujos.
- Consulte a secção sobre a manutenção dos gravadores de cassetes (página 262).
- Acumulação de magnetismo na cabeça de gravação/reprodução.
- Use uma cassete de desmagnetização.

**A porta do gravador não abre.**

- Falha de energia ou ficha eléctrica desligada durante a leitura de uma cassete.
- Coloque novamente a ficha eléctrica e ligue o sistema.

### Geral

**O sistema não responde quando se prime uma tecla.**

- Descarga electrostática.
- Prima *STANDBY ON* para desligar o sistema. Retire a ficha da tomada, depois volte a colocá-la e ligue o sistema novamente.

**Som inexistente ou fraco.**

- Não aumentou o volume.
- Regule o *VOLUME*.
- Os auscultadores estão ligados.
- Desligue os auscultadores.
- Os altifalantes não estão ligados ou a sua ligação é incorrecta.
- Verifique se os altifalantes estão ligados correctamente.
- Certifique-se de que o fio descarnado está devidamente ligado.

**Som esquerdo e direito invertido.**

- Os altifalantes estão ligados incorrectamente.
- Verifique as ligações e o local dos altifalantes.

**Inexistência de graves ou aparente localização física imprecisa dos instrumentos musicais.**

- Os altifalantes estão ligados incorrectamente.
- Verifique se as fases das colunas estão correctamente ligadas, fios coloridos/pretos nos terminais coloridos/pretos.

**O controlo remoto não produz nenhum efeito no sistema.**

- Selecção incorrecta da fonte.
- Selecione a fonte (*CD*, *SINTONIZADOR*, etc.) antes de premir a tecla de função (▶, ◀, ▶, etc.).
- A distância até ao sistema é demasiado grande.
- Reduza a distância.
- As pilhas foram introduzidas incorrectamente.
- Introduza as pilhas segundo as polaridades indicadas (sinais + / -).
- As pilhas estão gastas.
- Substitua as pilhas.

**O temporizador não funciona.**

- O relógio não está acertado.
- Acerte o relógio.
- O temporizador não está ligado.
- Prima *TIMER ON/OFF* para ligar o temporizador.
- Gravação em processamento.
- Pare a gravação.

**A programação do relógio é apagada.**

- Houve uma falha de corrente.
- Volte a acertar o relógio.

**O sistema exhibe automaticamente características e os botões ficam intermitentes.**

- O modo de demonstração está ligado.
- Prima e prenda ■ (unicamente no sistema) durante 5 segundos para desligar o modo de demonstração.

**Há um som estridente na fonte externa.**

- Ouve "feedback" quando utiliza um aparelho através da tomada AUX.
- Prima *AUX* para seleccionar o modo *CDR/DVD*.

**Os botões luminosos não acendem.**

- O visor está no modo *DIM 3*.
- Prima *DIM* até *DIM OFF* aparecer no visor.